

377L0098

31.1.77

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Άριθ. Ν 26/81

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1976

περί τροποποίησης των οδηγιών 64/432/ΕΟΚ, 72/461/ΕΟΚ και 72/462/ΕΟΚ στον κτηνιατρικό τομέα

(77/98/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43 και 100,

την πρόταση της Έπιτροπής,

τη γνώμη της Συνελεύσεως⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

ότι, με την ευκαιρία της διευρύνσεως της Κοινότητας, έχει επιτραπεί στη Δανία, στην Ίρλανδία και στο Ένωμένο Βασίλειο κατά παρέκκλιση από τις υπάρχουσες κοινοτικές ρυθμίσεις, να διατηρήσουν κατά κάποιο μέτρο τις εθνικές τους ρυθμίσεις στον κτηνιατρικό τομέα:

ότι το ιδιαίτερο καθεστώς του οποίου απολαύουν τα τρία αυτά Κράτη μέλη συναντάται αρχικά στις διατάξεις των άρθρων 104 και 105 της πράξεως προσχωρήσεως⁽³⁾: ότι ανάλογες διατάξεις, που αποτελούν λογική προέκταση των πρώτων, έχουν περιληφθεί στις πράξεις του Συμβουλίου που έχουν εκδοθεί στη συνέχεια: ότι, για το ίδιο, έχει προβλεφθεί το άρθρο 13 της οδηγίας 72/461/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων⁽⁴⁾ και το άρθρο 33 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί υγειονομικών προβλημάτων και προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου κατά τις εισαγωγές βοοειδών και χοιροειδών και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών⁽⁵⁾, όπως οι δύο αυτές οδηγίες τροποποιήθηκαν τελευταία από την οδηγία 75/379/ΕΟΚ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. Α 6 της 10.1.1967, σ. 141.

⁽²⁾ Γνώμη εκδοθείσα την 27.10.1976 (μη δημοσιευθείσα ακόμη στην Έπίσημη Έφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. Ν 73 της 27.3.1972, σ. 14.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. Ν 302 της 31.12.1972, σ. 24.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. Ν 302 της 31.12.1972, σ. 28.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. Ν 172 της 3.7.1975, σ. 17.

ότι το άρθρο 106 της πράξεως προσχωρήσεως καθώς και οι άλλες προαναφερόμενες διατάξεις έχουν προβλέψει τη διαβίβαση από την Έπιτροπή στο Συμβούλιο, το αργότερο την 1η Ίουλίου 1976 εκθέσεως που συνοδεύεται, έφ' όσον είναι αναγκαίο, από τις κατάλληλες προτάσεις για να δοθεί λύση στο πρόβλημα των παρεκκλίσεων·

ότι οι προς αναζήτηση λύσεις πρέπει να έμπνέονται από τη μέριμνα της μή θέσεως σέ κίνδυνο του ήδη έπιτευχθέντος υγειονομικού επιπέδου, άφ' ενός, και της εξασφαλίσεως όσο τό δυνατό περισσότερο, της έλευθερης κυκλοφορίας των ζώων και των κρεάτων, άφ' έτέρου·

ότι, ως προς τά νωπά κρέατα βοοειδών οι κίνδυνοι μεταδόσεως άσθενειών είναι άναμφισβήτητα μικρότεροι από αυτούς που δημιουργούνται από τις συναλλαγές ζώωντων ζώων· ότι, έξ άλλου, οι δροι στους όποιους οι υπάρχουσες οδηγίες υπάγουν την κυκλοφορία των κρεάτων είναι τέτοιοι, ώστε να καθίσταται περιττή ή πρόβλεψη άλλων ειδικών έγγυήσεων·

ότι, ως προς τά ζώντα ζώα, πρέπει προοδευτικά να προετοιμασθεί ή εφαρμογή κοινού καθεστώτος για όλα τά Κράτη μέλη, με τό όποιο να έπιχειρείται διάκριση μεταξύ των διαφόρων κατηγοριών ζώων, ανάλογα με τον κίνδυνο που αντιπροσωπεύουν αντίστοιχα αυτά και να λαμβάνεται υπόψη ή αναγκαιότητα βαθμιαίας διευρύνσεως των συναλλαγών θάσει των υπάρχόντων έμπορικων ρευμάτων· ότι, κατάλληλες τροποποιήσεις πρέπει να γίνουν στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ίουνίου 1964 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 75/379/ΕΟΚ·

ότι, οι εισαγωγές σέ όρισμένα Κράτη μέλη προελεύσεως τρίτων χωρών πρέπει να δύνανται να συνεχίσουν να υπόκεινται σέ καθεστώς τουλάχιστον έξ Ίσου αΰστηρό με εκείνο που εφαρμόζεται σήμερα σέ αυτά τά Κράτη μέλη·

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64.

ὅτι κοινοτικές ρυθμίσεις σχετικές, ἰδίως, μέ τόν ἀφθώδη πυρετό καί τήν πανώλη τῶν χοίρων θά ἔπρεπε νά ἐπιτρέπουν τήν ἐπίτευξη ἀργότερα ἐνιαίας καί πλήρους λύσεως στό σύνολο τῶν θεμάτων αὐτῶν·

ὅτι εἶναι δικαιολογημένη ἡ πρόβλεψη ἰδιαίτερης μεταβατικῆς περιόδου ὑπέρ τῆς Ἰρλανδίας καί τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου γιά τή Βόρεια Ἰρλανδία ὥστε νά ἐπιτραπεί σέ αὐτούς νά προβοῦν στίς ἀναγκαῖες προσαρμογές γιά τήν ἐφαρμογή τῶν κοινοτικῶν διατάξεων·

ὅτι φαίνεται σκόπιμο, θάσει τῆς ἀποκτηθείσας πείρας, νά διευρυνθεῖ ἡ προσφυγή σέ μία ταχεία καί ἀποτελεσματική διαδικασία γιά τήν πραγματοποίηση τεχνικῶν προσαρμογῶν σέ ὀρισμένες διατάξεις ἢ γιά τή θέσπιση κανόνων ἐκτελέσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Ἄρθρο 1

Ἄπό 1ης Ἰανουαρίου 1977, τό κείμενο τοῦ ἄρθρου 13 τῆς ὁδηγίας 72/461/ΕΟΚ ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«Ἄρθρο 13

Μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1982, ἡ Ἰρλανδία καί τό Ἠνωμένο Βασίλειο, γιά τή Βόρεια Ἰρλανδία, διακαιοῦνται νά διατηροῦν κατά τήν εἰσαγωγή νοπῶν κρεάτων, τίς ἐθνικές τους ρυθμίσεις περί προστασίας κατά τοῦ ἀφθώδους πυρετοῦ, στά πλαίσια τῆς τήρησης τῶν γενικῶν διατάξεων τῆς συνθήκης.

Μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1977, ἡ Δανία, ἡ Ἰρλανδία καί τό Ἠνωμένο Βασίλειο ἐπιτρέπεται νά διατηροῦν κατά τήν εἰσαγωγή τῶν νοπῶν κρεάτων τίς ἐθνικές τους ρυθμίσεις περί προστασίας κατά τῆς πανώλους τῶν χοίρων, στά πλαίσια τῆς τήρησης τῶν γενικῶν διατάξεων τῆς συνθήκης.»

Ἄρθρο 2

Τό ἀκόλουθο ἄρθρο 4α καταχωρεῖται στήν ὁδηγία 64/432/ΕΟΚ:

«Ἄρθρο 4α

Μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1982, ἡ Ἰρλανδία καί τό Ἠνωμένο Βασίλειο, γιά τή Βόρεια Ἰρλανδία, ἐπιτρέπεται νά διατηροῦν κατά τήν εἰσαγωγή στό ἔδαφος τούς βοοειδῶν ἐκτροφῆς, ἀποδόσεως καί σφαγῆς προελεύσεως ἄλλων Κρατῶν μελῶν, τίς ἐθνικές τους ρυθμίσεις περί προστασίας κατά τοῦ ἀφθώδους πυρετοῦ, στά πλαίσια τῆς τήρησης τῶν γενικῶν διατάξεων τῆς συνθήκης.

Τό Συμβούλιο, ὁμόφωνα, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς, ὑποβαλλομένης πρό τῆς 1ης Ἰουλίου 1977, θά ἀποφασίσαι, πρό τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1978, τίς ἐνδεχόμενες τροποποιήσεις πού πρέπει νά ἐπέλθουν στά παραρτήματα Α, Β καί Γ τῆς ὁδηγίας 64/432/ΕΟΚ ἢ

κάθε ἄλλο μέτρο, συμπεριλαμβανομένων τῶν διατάξεων πού ἀναφέρονται στίς παραδοσιακές συναλλαγές μεταξύ τῆς Ἰρλανδίας καί τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου.»

Ἄρθρο 3

Ἄπό 1ης Ἰανουαρίου 1978, τό ἀκόλουθο ἄρθρο καταχωρεῖται στήν ὁδηγία 64/432/ΕΟΚ:

«Ἄρθρο 4β

Μέ τήν ἐπιφύλαξη τοῦ ἄρθρου 4α τά Κράτη μέλη πού εἶναι ἀπαλλαγμένα ἀφθώδους πυρετοῦ περισσότερο ἀπό δύο ἔτη τά ὅποια δέν διενεργοῦν συστηματικό ἐμβολιασμό καί, κατά παρέκκλιση τῶν ἀπαιτήσεων τῆς παρούσας ὁδηγίας, δέν ἐπιτρέπουν στό ἔδαφος τους τήν παρουσία ζῶων πού ἔχουν ἐμβολιασθεῖ κατά τῆς ἀσθeneίας αὐτῆς, ἀπό χρονικό διάστημα πού θά καθορίζεται σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 12, δύνανται, μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1982, στά πλαίσια τῆς τήρησης τῶν γενικῶν διατάξεων τῆς συνθήκης, νά ὑπάγουν τίς εἰσαγωγές στό ἔδαφος τους ζῶων σφαγῆς, ἐκτροφῆς καί ἀποδόσεως μέ τούς ἀκολουθοῦς ὁρους:

Α. ὅταν τά ζῶα αὐτά προέρχονται ἀπό Κράτος μέλος ἀπαλλαγμένο ἀπό δύο τουλάχιστον ἐτῶν τοῦ ἀφθώδους πυρετοῦ καί τό ὅποιο:

1. δέν ἐφαρμόζει τόν ἐμβολιασμό κατά τοῦ ἀφθώδους πυρετοῦ καί δέν ἐπιτρέπει στό ἔδαφος του τήν παρουσία ζῶων ἐμβολιασθέντων κατά τῆς ἀσθeneίας αὐτῆς, τά ζῶα αὐτά πρέπει νά ἀνταποκρίνονται στίς ἀπαιτήσεις τῆς παρούσας ὁδηγίας, ἐξαιρέσει τῶν διατάξεων πού ἀναφέρονται στήν ὑποχρέωση ὑποβολῆς σέ ἀντιαφθώδη ἐμβολιασμό·
2. ἐφαρμόζει τόν ἐμβολιασμό κατά τοῦ ἀφθώδους πυρετοῦ καί ἐπιτρέπει στό ἔδαφος του τήν παρουσία ζῶων ἐμβολιασθέντων κατά τῆς ἀσθeneίας αὐτῆς, τά ζῶα αὐτά ὑπόκεινται στίς ἀπαιτήσεις τῆς παρούσας ὁδηγίας, ἐξαιρέσει ἐκείνων πού ἀναφέρονται στόν ἀντιαφθώδη ἐμβολιασμό, οἱ ὅποιες ἀντικαθίστανται ἀπό τίς ἀκόλουθες ἐγγυήσεις:

— τά βοοειδή πρέπει νά ἔχουν ὑποβληθεῖ σέ δοκιμή ἐρεῦνης τοῦ ἰοῦ τοῦ ἀφθώδους μέ τή μέθοδο τῆς λαρυγγο-φαρυγγικῆς ἀποξέσεως (καλουμένη pro-bang test) καί ἔχουν παρουσιάσει ἀρνητικό ἀποτέλεσμα κατά τή δοκιμή αὐτή,

— τά βοοειδή καί χοιροειδή πρέπει νά ἔχουν ὑποβληθεῖ σέ ὀρρολογική ἐρευνα γιά τήν ἀνακάλυψη τῆς παρουσίας ἀντισωμάτων ἀφθώδους καί νά ἔχουν παρουσιάσει ἀρνητικό ἀποτέλεσμα κατά τή δοκιμή αὐτή,

— τά βοοειδή καί χοιροειδή πρέπει νά ἔχουν ἀπομονωθεῖ εἴτε μέσα σέ ἐκμετάλλευση,

είτε σε λοιμοκαθαρτήριο, για 14 ημέρες, υπό την επίβλεψη επισήμου κτηνιάτρου, στη χώρα αποστολής,

έξυπακουμένου ότι:

- i) κανένα ζώο που εύρσκεται στην έκμετάλλευση από την οποία κατάγεται ή κατά περίπτωση στο λοιμοκαθαρτήριο δεν δύναται να έχει έμβολιασθεί κατά του άφθώδους πυρετού για περίοδο 21 ημερών πριν από την αποστολή και κανένα ζώο άλλο άπ' αυτά που αποστέλλονται δεν δύναται να έχει εισαχθεί στην έκμετάλλευση και στο λοιμοκαθαρτήριο κατά τη διάρκεια της ίδιας αυτής περιόδου,
- ii) όταν οι δοκιμές που απαιτούνται κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου, διενεργούνται στην έκμετάλλευση, τα ζώα που προορίζονται προς αποστολή πρέπει να διαχωρίζονται από τα άλλα ζώα, μέχρι της αποστολής τους.

Εξάλλου, τα ζώα αυτά τίθενται για 21 ημέρες σε απομόνωση στη χώρα προορισμού·

B. Όταν τα ζώα αυτά προέρχονται από Κράτος μέλος που δεν είναι απαλλαγμένο άφθώδους πυρετού από δύο έτη τουλάχιστον και τό όποιο:

1. δεν εφαρμόζει τον έμβολιασμό κατά του άφθώδους πυρετού και δεν επιτρέπει στο έδαφος του την παρουσία ζώων έμβολιασθέντων κατά της άσθeneίας αυτής, τα ζώα αυτά υπόκεινται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, εξαιρέσει εκείνων που αναφέρονται στον αντίαφθώδη έμβολιασμό, οι όποιες αντικαθίστανται από τις ακόλουθες εγγυήσεις:

- τα βοοειδή πρέπει να έχουν υποβληθεί σε δοκιμή έρευνης του ίου του άφθώδους με τη μέθοδο της λαρυγγο-φαρυγγικής απόξεσεως (καλούμενη pro-bang test) και να έχουν παρουσιάσει άρνητικό αποτέλεσμα κατά τη δοκιμή αυτή,
- τα βοοειδή και χοιροειδή πρέπει να έχουν υποβληθεί σε μία όρρολογική έρευνα για την αποκάλυψη παρουσίας αντίσωμάτων άφθώδους και να έχουν παρουσιάσει άρνητικό αποτέλεσμα κατά τη δοκιμή αυτή,
- τα βοοειδή και χοιροειδή πρέπει να έχουν απομονωθεί σε λοιμοκαθαρτήριο 14 ημέρες υπό την επίβλεψη επισήμου κτηνιάτρου στη χώρα αποστολής,

έξυπακουμένου ότι:

- i) κανένα ζώο που εύρσκεται μέσα στην έκμετάλλευση από την οποία κατάγεται ή κατά περίπτωση στο λοιμοκαθαρτήριο, δεν δύναται να έχει έμβολιασθεί κατά του

άφθώδους πυρετού κατά τη διάρκεια περιόδου 30 ημερών πριν από την αποστολή και κανένα ζώο, άλλο άπ' αυτά που αποστέλλουν, δεν δύναται να έχει εισαχθεί στην έκμετάλλευση και στο λοιμοκαθαρτήριο κατά τη διάρκεια της ίδιας αυτής περιόδου,

- ii) όταν οι δοκιμές που απαιτούνται κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου, διενεργούνται στην έκμετάλλευση, τα ζώα που προορίζονται προς αποστολή πρέπει να διαχωρίζονται από τα άλλα ζώα μέχρι της αποστολής τους.

Εξ άλλου, τα ζώα αυτά τίθενται επί 21 ημερες σε απομόνωση στη χώρα προορισμού·

2. εφαρμόζει τον έμβολιασμό κατά του άφθώδους πυρετού και επιτρέπει στο έδαφος του την παρουσία ζώων έμβολιασθέντων κατά της άσθeneίας αυτής, τα ζώα αυτά πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις που προβλέπονται υπό Β σημείο 1, καθώς και κάθε άλλη ένδεχομένως συμπληρωματική αίαιτηση που όρίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 12 ή 13.

Οί λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, ιδίως ή ύπαγωγή των Κρατών μελών στη μία ή την άλλη κατηγορία που αναφέρονται στο πρώτο έδαφιο υπό Α και Β καθώς και οι λεπτομέρειες εντάξεως στις κατηγορίες αυτές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12.»

Άρθρο 4

Τό άρθρο 7 παράγραφος 1 σημείο Α υπό β) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ καταργείται.

Στό άρθρο 7 παράγραφος 1 σημείο Γ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ, ή ήμερομηνία της «31ης Δεκεμβρίου 1977» αντικαθίσταται από αυτήν της «31ης Δεκεμβρίου 1979».

Άρθρο 5

Άπό 1ης Ιανουαρίου 1978, τό άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ συμπληρωται ως έξης:

«Έφ' όσον πρόκειται για ζώα έκτροφής και αποδόσεως, οι αίαιτήσεις που προβλέπονται δυνάμει της παρούσας παραγράφου δύναται να είναι διαφορετικές ανάλογα με τα Κράτη μέλη, για να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικότερες ύπερ αυτών ευεργετικές διατάξεις στα πλαίσια των ένδοκοινοτικών συναλλαγών.»

Άρθρο 6

Άπό 1ης Ιανουαρίου 1978, τό κείμενο του άρθρου 33 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 33

Κατά την εφαρμογή των άρθρων 8 και 16, οι όροι που προβλέπονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 29 για τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται από όρισμένα Κράτη μέλη πρέπει να είναι τουλάχιστον εξ ίσου αυστηροί με εκείνους που τα ίδια αυτά Κράτη μέλη εφαρμόζουν στα πλαίσια των ενδοκοινοτικών συναλλαγών.»

Άρθρο 7

Τα Κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία:

α) για την 1η Ιανουαρίου 1977 όσον αφορά το άρθρο 1·

β) για την 1η Ιανουαρίου 1978 όσον αφορά όλες τις άλλες διατάξεις.

Ενημερώνουν άμεσα περί τούτου την Έπιτροπή.

Άρθρο 8

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 21 Δεκεμβρίου 1976.

Για τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

A. P. L. M. M. van der STEE